



Ministère de l'Education nationale

Xarange

Xaranlemman kitaabe

Sooninke

Tome
1

2023



USAID
DU PEUPLE AMÉRICAIN

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce document y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées sur le site électronique suivant :
<https://creativecommons.org/>

PREFACE

Dans les orientations stratégiques du Programme d'Amélioration de la Qualité, de l'Équité et de la Transparence de l'Éducation et de la Formation (PAQUET/EF), la composante « qualité améliorée » occupe une place centrale.

Dans cette perspective, le Ministère de l'Éducation nationale (MEN), avec l'appui de l'Agence des États-Unis pour le Développement international (USAID) œuvre pour le relèvement des performances scolaires.

Grâce au partenariat avec l'USAID, à travers le Programme *Renforcement de la Lecture initiale pour Tous* (RELIT), les méthodes d'apprentissage de la lecture-écriture durant les premières années de scolarité ont été améliorées sur la lecture de petits textes.

En effet, le recours à l'environnement linguistique des apprenants a été érigé en option méthodologique par le MEN. Ainsi, la langue du milieu a acquis le statut de médium d'enseignement. À côté du français langue seconde. Après plusieurs expériences sur l'approche bilingue (langues nationales/français), une évaluation des performances des élèves a révélé un niveau satisfaisant de maîtrise de la lecture-écriture, notamment dans les trois premières années de l'élémentaire.

En vue de consolider et de renforcer ces résultats, le Ministère de l'Éducation nationale, à travers le Modèle harmonisé d'Enseignement bilingue au Sénégal (MOHEBS), envisage de mettre à l'échelle cette option à partir de 2023. À cette fin, il va allouer aux écoles du matériel didactique approprié.

Pour rappel, le relèvement des performances scolaires est fortement tributaire de l'accès des apprenants à des intrants de qualité, conformes à la logique du Curriculum bilingue de l'Éducation de Base. La conception de ce support pédagogique s'inscrit dans cette cohérence.

Au regard de l'expertise mobilisée et de l'implication accrue des structures du MEN dans le processus de production, il est à espérer que l'outil contribuera considérablement à accroître les performances des élèves en lecture-écriture en langues nationales et en français.

Le Ministre de l'Éducation nationale



Avant-propos

Pour aider les élèves sénégalais à réussir l'apprentissage de la lecture dès les premières années de leur scolarité, le programme Renforcement de la Lecture initiale pour Tous (RELIT) a conçu cet outil de classe en langue nationale dans une approche syllabique. Il est destiné aux élèves de Cours d'Initiation (CI).

C'est aussi un outil qui va permettre à l'enseignant(e) de travailler régulièrement les capacités de lecture des élèves. Il renferme ainsi des activités pour apprendre à lire en classe mais également des tâches de renforcement à réaliser par l'élève, à la maison. Il est fondé sur le respect du principe de la décodabilité. Cela revient à dire que l'élève apprend progressivement sur la base de lettres, de sons et de mots déjà étudiés.

Dans la progression, l'élève apprend à reconnaître les sons à l'oral et à l'écrit, à combiner des lettres pour former des syllabes, à associer des syllabes pour former des mots, à lire des mots familiers et des mots inventés, des phrases et des textes de façon fluide et à s'essayer à trouver le sens des mots et des phrases qui sont lus.

La démarche préconisée recommande fortement de :

- utiliser régulièrement le manuel pour dérouler toutes les activités de lecture en classe ;
- amener l'élève à pointer du doigt l'objet à lire pendant au moins six secondes en lui accordant toute son attention ;
- amener l'élève à lire à haute voix tous les jours ;
- amener l'élève à exploiter des images aux fins de prédictions pour la compréhension de textes oraux.

Outil indispensable à la fois pour les activités de lecture en classe et pour la réalisation des tâches de consolidation à la maison, ce manuel est un intrant de qualité pour aider les élèves à développer, avec un minimum d'assistance, leurs compétences en lecture.

RELIT

Table des matières

Alphabet illustré	6
Tableaux de l'alphabet	10
Familiarisation avec le monde de l'écrit : la phrase.....	12
Familiarisation avec le monde de l'écrit : le texte.....	13
Semaine 1 :	14
Semaine 2 :	19
Semaine 3 :	24
Semaine 4 :	29
Semaine 5 :	34
Semaine 6 :	39
Semaine 7 :	44
Semaine 8 :	49
Semaine 9 :	50
Semaine 10 :	61
Semaine 11 :	74
Semaine 12 :	87
Semaine 13 :	100
Semaine 14 :	112

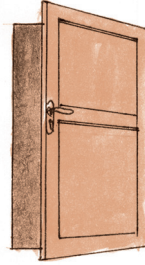
SOONINKAN SIGIRU



a

ananaasi

A



b

baafe

B



c

ceero

C



d

daago

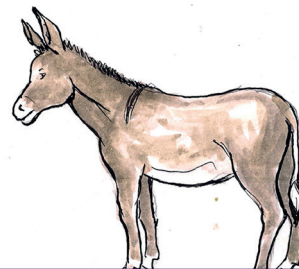
D



e

ekooli

E



f

fare

F



g

gore

G

SOONINKAN SIGIRU



h

hataye

H



i

siisi

I



j

jaxe

J



k

ka

K



l

leele

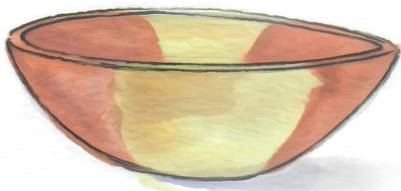
L



m

maaro

M



n

noore

N

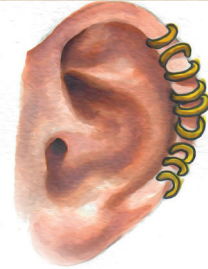
SOONINKAN SIGIRU



ñ

ñexe

Ñ



ɲ

ɲeñeme

ɲ



o

go**o**

O



p

poole

P



q

tala**q**qe

Q

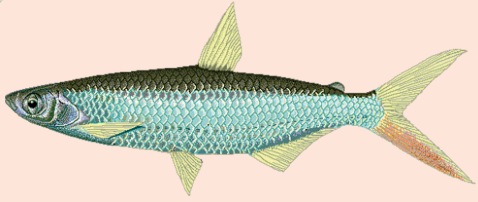


r

raqqe

R

SOONINKAN SIGIRU



S

saara

S



t

toro

T



u

turo

U



w

wulle

W



x

xaana

X



y

yide

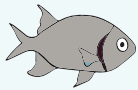
Y



★	a	b	c	d	e	
▲	f	g	h	i	j	
■	k	l	m	n	ñ	η
●	o	p	q	r	s	
♥	t	u	w	x	y	



★	A	B	C	D	E	
▲	F	G	H	I	J	
■	K	L	M	N	Ñ	N
●	O	P	Q	R	S	
♥	T	U	W	X	Y	



★ N daga.

▲ O ekoolin faranpare.

■ N da futon soro.

● A jawondi a nan daga.

♥ Muusa faayi sareeti wurundini.



Ekoolin wuñi Koota

Ba Jaagili Fofana yan da Maaro do
Kaaka tumsi ekoolin.

Non ɗa, lemunu ku da i jootanun wari.
I do i sanga doome.

Lemunu ku sewo moxo siri.

I ga yanqa, Maaro do Kaaka yille
kaanun ɗa.

I da a dantaxi i ma da, ekooli ke ga
ɗuñi moxo be.



a - A

★	a	A	A	a	a	A
▲	A	a	a	A	a	A
■	a	a	a	A	A	A
●	A	a	A	a	A	a
♥	a	A	a	A	a	A
☾	a	a	A	A	a	a



★	a	b	c	d	e
---	---	---	---	---	---



	A	a	A	A	a	A
	a	A	a	A	A	a
★	A	A	a	A	A	A
	a	A	A	A	a	A



a

b

c

d

e



N wa mulla nan daga ekoolin.

Abi daga ekoolin.

Adama sefe.



bala

kaba

taraata

saage





a a A a a A a A



A A a A A a a A

b - B



b A A B b B



B B B b a b



b a b b B



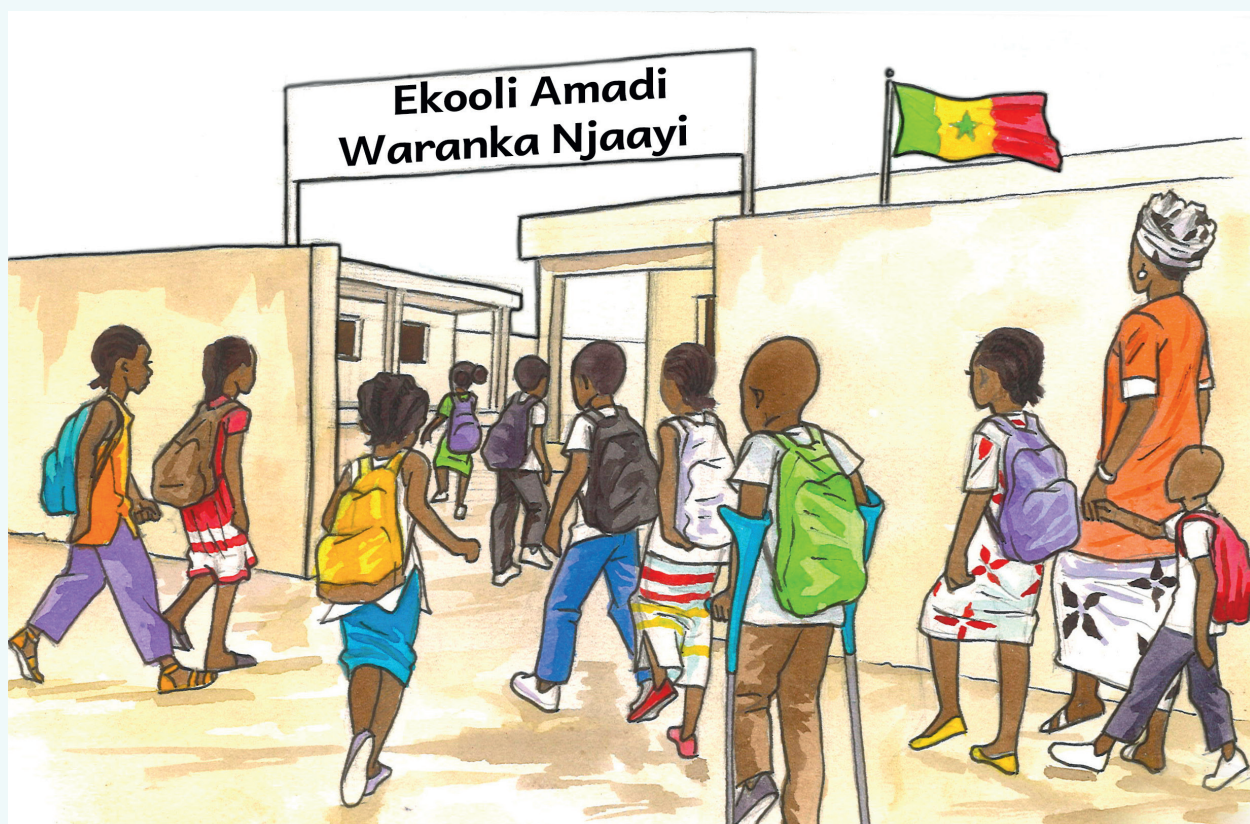
B b B B B A



b b b a B B



B A B b





★	a	b	c	d	e
---	---	---	---	---	---



★	B	a	A	B	A	B
	A	b	B	b	B	A
	A	B	A	B	a	B
	B	b	a	A	B	A

▲	Aba	baba	aba	Ababa
---	-----	------	-----	-------



★	a	b	c	d	e
---	---	---	---	---	---



★	An xaran kitaaben ɲuɲi. Muse, in wa mulla nan bogu. Daga biro ke.
---	---

▲	Ababa	Aba	Bababa	Baba
---	-------	-----	--------	------



a - A / b - B

★	A	b	B	a	b	B
▲	a	B	b	a	b	B
■	b	B	a	b	A	B
●	b	A	B	a	b	a
♥	b	B	a	A	B	A
☾	b	A	B	a	b	a



★	a	b	c	d	e
---	---	---	---	---	---



★	A	B	A	B	B	a
	B	b	A	a	a	A
	A	A	b	a	A	b
	B	a	B	A	a	B

▲	Aba	Baba	Ababa	Baba
---	-----	------	-------	------

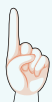


★	a	B	b	A	b	B	b	A
▲	a	A	B	b	a	A	b	B



c - C / d - D

★	d	D	d	c	C	c
▲	D	A	d	c	C	d
■	D	c	b	C	d	a
●	d	A	C	D	a	b
♥	c	d	D	c	C	d
☾	d	c	d	C	D	A



▲	f	g	h	i	j
---	---	---	---	---	---



★	c	D	c	d	B	A
	d	d	D	D	b	c
	D	B	d	c	d	c
	a	b	C	D	C	D



Three sets of handwriting practice lines. The first set has three blue circles on the top line. The second set has two blue circles on the middle line. The third set has one blue circle on the bottom line.



 f g h i j



	daba	Caba	Bada	Baba
	ca da ba	da ba ca	a ba ca	



Three sets of handwriting practice lines. The first set has three blue dots on the top line. The second set has two blue dots on the middle line. The third set has one blue dot on the bottom line.



d c C A b C A d



a D B C b A C D



e - E / f - F



e f c F E B



F B D e f e



e f f E E F



F A E d f e



e f a F B E



C F A e f e





f

g

h

i

j



	e	d	f	e	F	e
★	F	a	C	F	E	d
	D	e	E	f	c	d
	D	C	e	f	E	F



Bebe

Defa

Fade

Debe



—	—	—
—	—	
—		



f

g

h

i

j



★	Baba	Dede	daba	Debe
▲	Bada/bada	Fade/Defa	Baca/Caba	



c - C / d - D / e - E / f - F

★	A	D	C	e	b	a
▲	c	f	d	E	A	B
■	e	B	D	A	e	b
●	E	D	C	b	a	d
♥	e	f	D	C	A	e
☾	b	f	d	e	C	D



▲	f	g	h	i	j
---	---	---	---	---	---



★	F	E	d	c	e	T
	a	B	C	d	C	d
	F	A	b	e	D	E
	d	b	C	F	f	b
▲	Fade	Cebe	Cebe	Dafe		



★	e	c	F	D	B	d	F	C
▲	F	A	F	f	d	d	C	B



g - G / h - H

★	g	h	G	H	G	h
▲	H	A	h	g	F	G
■	e	H	G	F	g	h
●	H	G	F	g	c	d
♥	a	g	c	H	g	H
☾	c	d	h	G	F	g



■	k	l	m	n	ñ	η
---	---	---	---	---	---	---



★	g	h	A	E	h	g
	G	E	h	a	E	F
	d	h	F	C	H	G
	C	G	a	h	h	e





	k	l	m	n	ñ	η
--	---	---	---	---	---	---



★	Faga	Bage	Gede	Daga
▲	fa de ga	he ma la	fa ta ma	





★	a	F	G	H	f	g	H	G
▲	h	g	F	g	E	d	C	B



i - I / j - J

★	I	J	c	I	H	g
▲	h	I	J	f	J	I
■	H	I	J	b	j	h
●	i	j	h	B	H	J
♥	h	I	J	G	d	j
☾	j	h	b	A	H	J





□ k l m n ñ ɲ



★	A	i	b	g	E	J
	c	f	j	E	i	e
	D	F	c	j	j	h
	i	j	G	H	G	i

▲ Jibi Bage Gaja Bajaga



ɔ ɔ
c c
ɔ c



□ k l m n ñ ɲ



★ Gaja Habi Bija Jabe

▲ faga/baga jabe/jeja bafe/jaba



g - G / h - H / i - I / j - J

★	F	G	H	i	j	b
▲	f	e	h	j	i	G
■	D	G	i	f	A	H
●	E	D	C	b	a	d
♥	e	a	j	F	I	g
☾	i	A	C	H	i	g



■	k	l	m	n	ñ	ŋ
---	---	---	---	---	---	---



	i	C	j	f	d	j
★	G	a	H	j	e	h
	f	h	j	i	G	h
	f	i	j	g	j	j
▲	faga	fare	Jegi	gajaga		



★	a	e	J	G	I	F	b	h
▲	D	I	F	A	j	d	G	H



k - K / l - L

★	K	L	j	l	H	K
▲	K	h	L	F	l	k
■	K	L	i	k	G	L
●	L	d	K	C	k	l
♥	K	L	f	l	K	E
☾	J	L	k	l	F	K



●	o	p	q	r	s
---	---	---	---	---	---



★	k	j	l	i	i	l
	g	K	h	e	e	a
	f	d	A	j	L	b
	l	e	k	i	c	k
▲	Kaba		kibili	Fajiri		Kafa



Y Y

Y Y

Y Y



●	o	p	q	r	s
---	---	---	---	---	---



★	Kebe	baka	Keba	baka
▲	Kafe	gada	Lifi	Kali



l l

l l

l l



★	K	L	J	f	h	i	E	J
▲	j	i	H	G	k	l	F	K



n - N / m - M

★	m	n	j	l	n	m
▲	l	f	m	l	k	e
■	n	I	m	i	k	g
●	k	m	k	n	c	f
♥	m	f	n	l	k	e
☾	j	m	k	n	f	m





o p q r s



	m	i	N	j	m	E
★	k	N	h	m	n	e
	n	j	n	i	d	n
	f	m	g	M	c	m

▲	Mada	Tama	Mali	Nimaga
---	------	------	------	--------



mm

m

n



o p q r s



★	Kama-Maba	jige-jege
---	-----------	-----------

▲	Jege-Jama	nana-Mini
---	-----------	-----------



k - K / m - M / n - N

★	k	L	M	N	a	h
▲	l	e	k	d	M	E
■	K	A	I	a	n	c
●	n	l	e	k	M	B
♥	M	J	K	n	g	f
☾	h	g	i	f	M	J



●	o	p	q	r	s
---	---	---	---	---	---



	M	E	k	f	H	i
★	g	N	H	j	j	k
	J	M	k	n	m	k
	f	m	K	J	N	l
▲	Male	kibili	kali	Kame		



★	n	l	J	k	n	l	i	m
▲	f	e	d	g	b	n	a	l



ñ - Ñ / η - Ν

★	Ν	B	A	ñ	n	m
▲	ñ	η	m	Ν	N	Ñ
■	Ν	J	I	ñ	l	k
●	e	η	e	Ñ	D	Ν
♥	Ν	H	J	ñ	n	m
☾	η	i	f	Ñ	L	K



♥	t	u	w	x	y
---	---	---	---	---	---



★	Ν	l	ñ	n	Ν	a
	n	ñ	j	Ñ	ñ	d
	η	h	Ν	k	c	Ñ
	g	ñ	e	η	b	η



W W W W

W W

W



t

u

w

x

y



ñama

ñaña

ɲali

ñabali



ñaña

ɲami

ñeme

deɲe



w w w w

w w

w

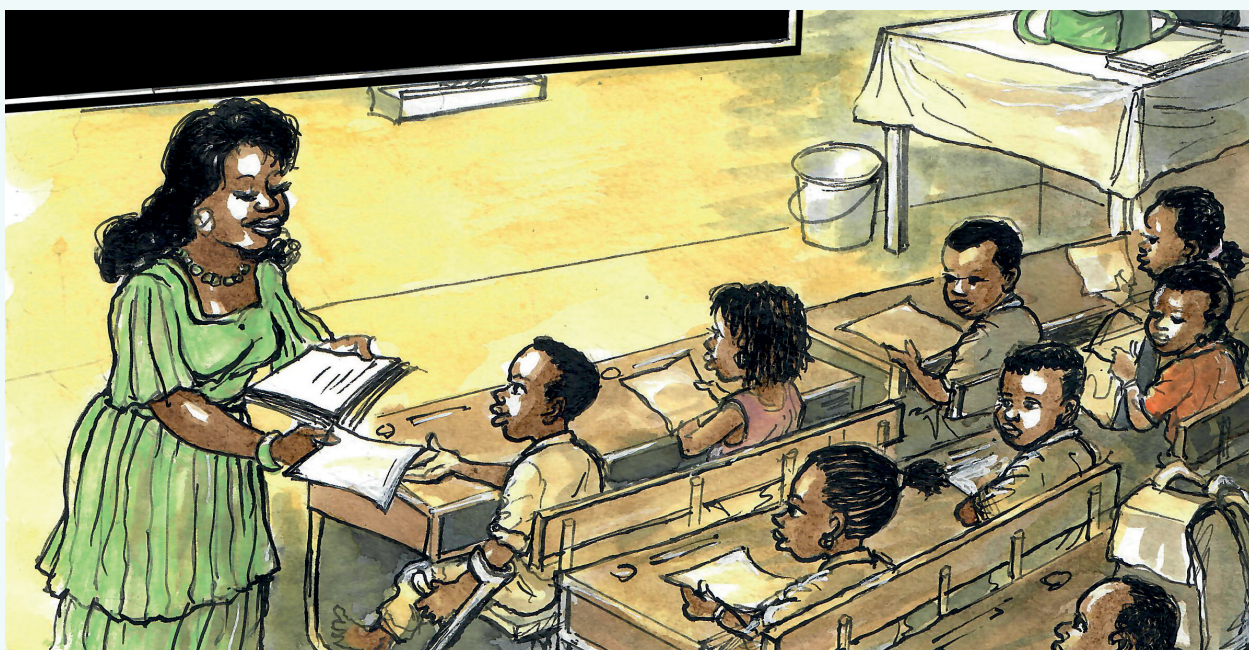


★	n	l	N	K	Ñ	h	N	M
▲	Ñ	F	η	d	g	B	N	N



o - O / p - P

★	N	o	p	m	p	n
▲	N	p	b	o	p	η
■	O	p	η	ñ	k	p
●	O	d	p	k	p	ñ
♥	η	o	p	l	η	p
☾	p	o	η	m	o	p





♥ t u w x y



★	o	N	P	N	H	o
	l	O	M	p	i	p
	p	ñ	o	k	p	ñ
	o	k	G	J	N	m

▲ Koni foto poli ñoño



○ — ○ — ○
○ — ○ —



♥ t u w x y



★ kalipe lifi pono opa

▲ p-e-m-e k-i-l-o o-m-o



ñ - Ñ / ɲ - Ƴ / o - O / p - P

★	N	O	P	A	ɲ	k
▲	N	o	l	o	M	P
■	Ñ	N	N	ɲ	ɲ	e
●	O	n	a	ñ	N	P
♥	B	N	n	o	C	P
☾	K	j	M	F	i	O



♥	t	u	w	x	y
---	---	---	---	---	---



	N	M	Ñ	n	m	N
★	ñ	O	P	ɲ	o	p
	p	N	O	Ñ	N	M
	K	L	ñ	n	o	p
▲	Soni	pañe	deje	ɲeñeme		



★	η	K	O	N	h	P	I	M
▲	N	I	η	J	O	Ñ	P	m

q - Q / r - R



★	q	r	r	Q	O	P
▲	q	r	Q	R	p	η
■	N	R	q	ñ	R	Q
●	r	a	A	Q	R	p
♥	R	R	Q	Ñ	N	m
☾	O	P	q	r	O	P



★	▲	■	●	♥
---	---	---	---	---



★	q	O	R	p	q	J
	N	R	η	q	R	I
	q	Ñ	R	M	G	R
	L	R	k	q	h	q



O	I	O	I	O	I
O	I	O	I		
O	I				



★	▲	■	●	♥
---	---	---	---	---



★	haqile	feqqe	rege	gara
▲	h - a - qq - e	k - o - r - i	r - a - g - e	



△	△	△
△	△	
△		



★	N	O	P	Q	r	Ñ	N	M
▲	N	I	O	p	N	ñ	Q	R

s - S / t - T



★	s	T	S	r	T	q
▲	R	S	q	s	R	T
■	s	T	Q	t	S	R
●	T	S	A	q	r	s
♥	s	t	r	S	Q	T
☾	T	R	Q	t	r	s





★	s	q	T	R	t	l
	P	T	o	s	S	K
	s	n	T	M	H	S
	Nj	T	ñ	s	j	t

▲	Sigi	tame	soro	tiga
---	------	------	------	------



Wavy lines and boxes for handwriting practice.



★	sira	tigi	soro	tigira
▲	taga	simisi	sagata	sere



q - Q / r - R / s - S / t - T

★	o	p	Q	R	s	a
▲	r	t	q	s	N	K
■	p	Q	N	t	o	s
●	o	r	m	p	Q	N
♥	S	p	Ñ	r	t	n
☾	t	η	E	o	o	n



★	o	p	q	r	R	t		
	s	t	t	s	s	p		
	r	q	p	o	o	t		
	t	s	r	q	s	q		
▲	mata		raqqe		matala		seqqe	



★	t	η	q	d	E	S	R	Ñ
▲	Q	T	K	s	o	t	p	t
■	t	a	r	n	Q	B	I	S



u - U / w - W

★	t	U	W	T	r	w
▲	u	q	w	T	U	W
■	O	U	W	t	u	t
●	w	s	u	j	W	u
♥	M	W	U	w	k	t
☾	u	w	t	W	O	T

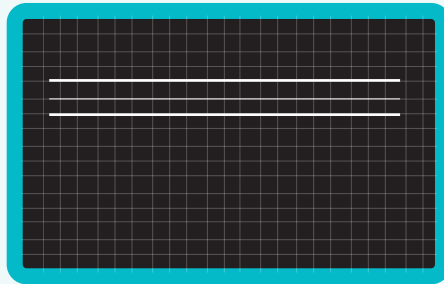


★	▲	■	●	♥
---	---	---	---	---

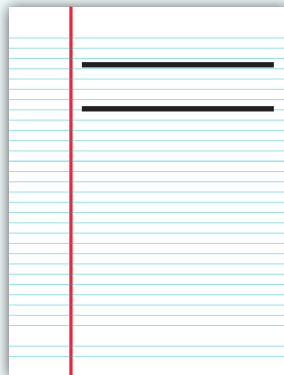


	u	R	w	S	u	W
	u	W	O	u	W	t
★	w	p	u	s	W	U
	M	U	η	W	q	W

▲	welo	turo	wuro	kure
---	------	------	------	------



★	woli	tiwo	welo	wuru
▲	sewo	wura	siwo	wari





★	E	K	o	n	b	p	L	Ñ
▲	n	t	J	W	Ñ	p	m	k
■	R	S	T	U	w	t	o	d



x - X / y - Y

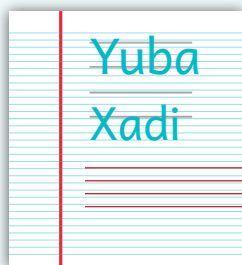
★	x	y	t	y	U	Y
▲	Y	N	K	x	Y	x
■	x	I	x	Y	X	W
●	X	R	Y	x	t	Y
♥	s	y	p	Y	o	X
☾	X	Y	U	y	x	x





★	X	W	Y	q	y	r
	r	x	s	Y	X	s
	y	T	x	u	Nj	X
	W	X	ñ	y	k	y

▲	xara	yaqqe	xube	yiti
---	------	-------	------	------



★	Xuso	buya	xara	yobo
▲	yaxu	xude	yaya	yere



u - U / w - W / x - X / y - Y

★	u	w	x	y	k	n
▲	y	j	p	t	w	q
■	u	w	x	y	b	g
●	y	t	s	h	u	w
♥	t	w	j	w	t	y
☾	u	j	s	x	a	b



★	▲	■	●	♥
---	---	---	---	---



	Y	u	y	w	R	y
★	p	x	q	y	s	x
	Y	n	x	m	y	t
	η	Y	ñ	q	s	q
▲	Xaja	yoro	Koye	xoje		



YEREGENDE



N	O	D	t	k	n	X	K
A	j	p	E	w	N	o	y
E	M	x	y	b	g	q	e
Ñ	Nj	s	h	u	w	W	c
R	S	s	ñ	B	P	l	η



a - A

ananaasi



a	A	a
aa	aa	aa
A	A	A



Aa	aa	Aa
A	A	A
A	a	a



a	AA	AA	A	a	AA
A	Aa	a	AA	A	A



f - F	fa	
-------	----	--



f	a	fa
f	a	fa



f	aa	faa
f	aa	faa



fa	fa	fa	faa	faa	faa
fa	fa	fa	faa	faa	faa



★	fa	fa	fafa
▲	fa	fa	fafa
■	faa	fa	faafa
●	fa	fa	fa
♥	faa	fa	faafa

faa	fa	faafa
faa	fa	faafa
fa	fa	fafa
faa	fa	faafa
fa	fa	fafa



★	fa	fafa	faafa	fafa
▲	fafa	faafa	fafa	faafa
■	fafa	fafa	faafa	faafa
●	fa	fafa	fa	faafa
♥	fafa	fa	faafa	fa



A	a	f	aa	F	A
fa	fa	fa	faa	fa	fa
faa	fa	faa	fa	faa	faa
Fafa	fa	fa	faafa	fa	fafa



★	F	a	f	a
▲	f	f	aa	A
■	a	f	a	f
★	fafa	fa	fafa	faa
▲	faafa	fa	fafa	fa
■	fa	Fafa	fa	faafa



Fa

Faafa fa. A fa.



a

f

fa



F	f	f	a	a	f
fa	fa	fa	fa	fa	fa
faa	fa	faa	fa	faa	fa
Fafa	faa	fa	faafa	fa	faafa
Faafa fa.					
Faafa fa. A fa.					



a

f

fa



a	aa	A	a	aa	a
F	A	F	aa	f	f
f	f	a	a	f	f
f	a	f	f	a	f

■	Faafa !	
●	fa !	

■	fa !	
●	Faafa !	



r - R	fara - faara	
-------	--------------	--



r	a	ra
r	a	ra



r	aa	raa
r	aa	raa

■	ra	ra	Ra	ra	Ra	Ra
●	raa	ra	Raa	raa	raa	Raa



★	fa	ra	fara
▲	ra	fa	rafa
■	ra	ra	rara
●	fa	fa	fafa
♥	fa	ra	fara

faa	ra	faara
raa	fa	raafa
faa	ra	faara
faa	ra	faara
Fa	ra	Fara



★	fara	fa	fafa	faara
▲	fa	faara	fa	fafa
■	faara	Fa	fara	faara
●	fa	fafa	fara	Faafa
♥	fafa	faara	fa	Fara



R	r	R	r	r	R
ra	fa	ra	faa	raa	ra
raa	ra	ra	fa	ra	ra
Fara	fa	faara	Fafa	fa	Fara



★	R	r	R	r
▲	r	R	r	r
■	r	r	R	R
★	faara	fara	fa	Fara
▲	fara	faara	fara	faara
■	faara	faara	fara	fa



Fara faara. A faara.
Faafa faara-faara Fara faara.



r
f
faara



r	R	f	r	a	R
ra	raa	ra	ra	raa	ra
raa	Ra	raa	ra	raa	Raa
Rafa	fara	faara	rafa	fara	rafa

Fara faara.

Fara fa. A fa.
Fara faara. A faara
Faafa fa. A fa.



r
f
faara



a	A	f	F	r	R
R	r	F	f	A	a
f	r	a	f	r	a

★	fa	ra	faa	raa
▲	ra	fa	faa	ra
■	ra	fa	raa	faa

★	Faafa fa.
▲	Fara faara.
■	A faara.



Faara



Fara faara. A faara
 Faafa faara. A faara.
 Faafa fa. A fa.
 Fara fa. A fa.



Faafa fa.



Fara faara.



A faara.

Faara



Fara faara. A faara.

Faafa faara. A faara.

Faafa fa. A fa.

Fara fa. A fa.



a	f	r	r	aa	f
A	R	T	a	r	a
F	a	r	f	aa	R
f	f	A	r	t	r



Fara !



Faara !



Fa !



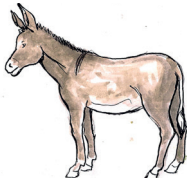
Fara !



■	Faara !	
●	Fa !	

■	Fara !	
●	Faara !	



e - E	fare	
ee - Ee	feefe	



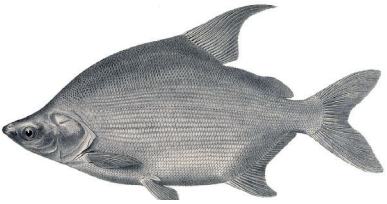
f	e	fe
f	e	fe
r	e	re



f	ee	fee
f	ee	fee
r	ee	ree

■	fee	fe	fee	re	fe	ree
●	ree	fee	ree	fee	re	fe



t - T	tafe	
tt	fetta	



t	e	te
t	a	ta



t	ee	tee
t	aa	taa



te	ta	tee	taa	te	taa
ta	te	taa	tee	ta	tee



★	te	te	tete
▲	re	te	rete
■	fa	te	fate
●	fe	te	fete
♥	fee	te	feete

fet	ta	fetta
ta	fe	tafe
fa	ta	fata
ta	fe	tafe
te	ra	tera



★	tete	tere	fate	fete
▲	tere	tafe	tete	tatte
■	fate	fette	fata	faata
●	fete	tafe	feete	teere
♥	feete	tafe	teefe	taara



T	t	T	t	t	t
te	ta	te	taa	te	ta
ta	te	taa	te	tee	taa
tete	fetta	fete	fate	tafe	tefe



★	t	e	t	e
▲	t	e	t	t
■	t	t	e	e
★	ta	te	fe	fefe
▲	fare	taata	tere	fetta
■	tare	feete	fate	fate



Tafen

Maaro da tafen do sarafaten fata.



t

tafe

fetta



t	E	t	e	T	e
te	ta	te	taa	tee	fee
ta	te	tee	te	taa	ta
Fate	tafe	fette	tere	tara	faata

Faafa fate.

Fara, fetta fe.

Faafa faatata fe.



t

tafe

fetta



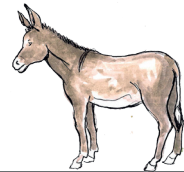
t	t	E	t	e	T
E	A	F	a	t	f
R	e	r	E	ee	r
e	a	t	a	r	e



Taata fare.



Taata fetta.



Fara tere.



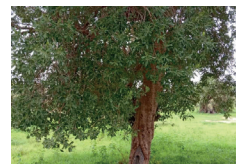
Fara fa.



Faata tafe.



Fara tere.

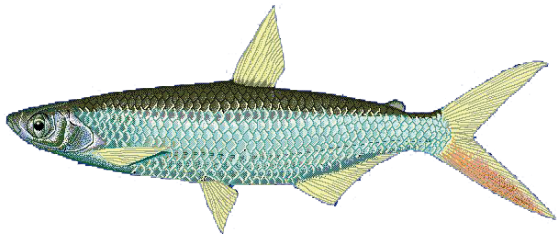


Fette !



Fetta !



s - S	saara	
-------	-------	--



s	a	sa
s	e	se



s	aa	saa
s	ee	see

■	sa	se	saa	see	sa	se
●	saa	see	Sa	se	saa	See



★	sa	re	sare
▲	saa	ra	saara
■	sa	sa	sasa
●	se	fe	sefe
♥	se	re	sere

se	re	sere
see	re	seere
see	ra	seera
faa	sa	faasa
sa	fa	safa



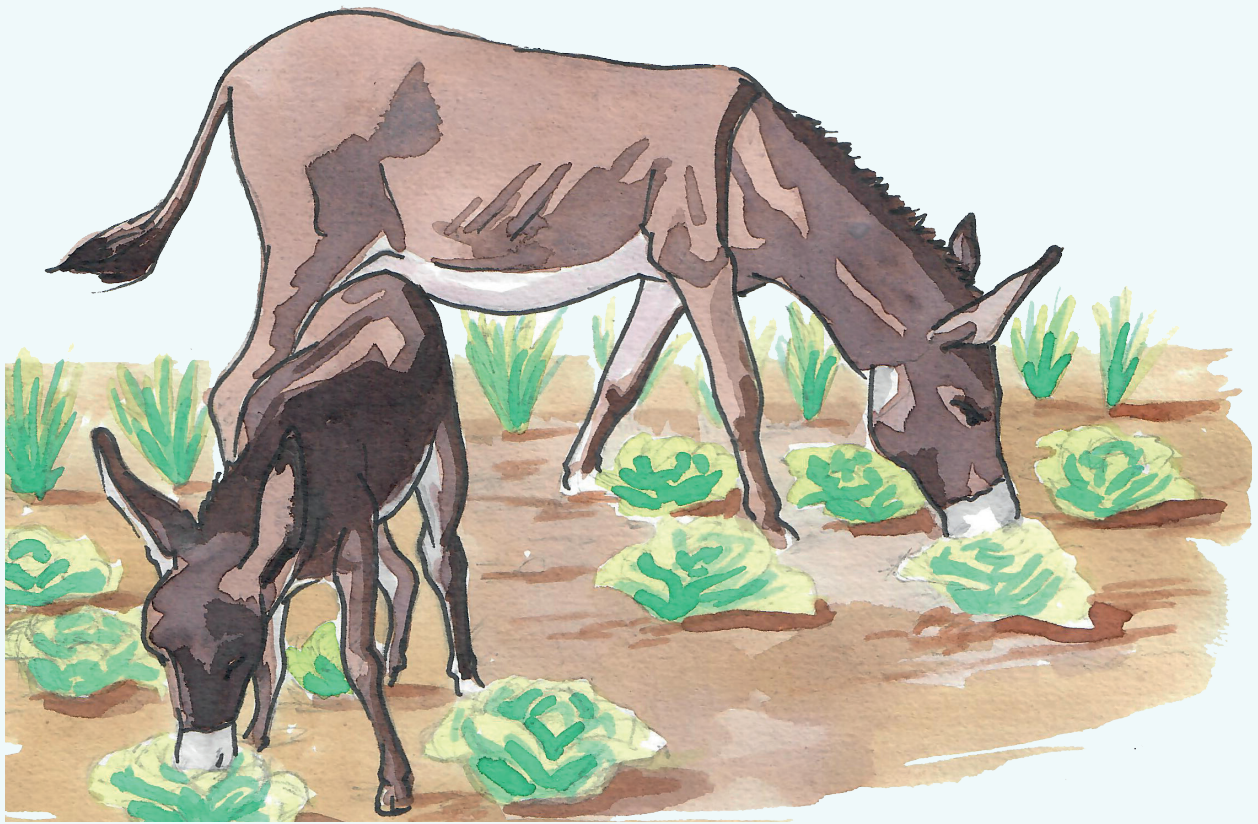
★	saase	safa	saafe	seefa
▲	saara	saate	sette	seera
■	seere	sete	sefe	sare
●	fa	faase	fara	Asa
♥	taasa	saasa	saase	sere



e	t	s	t	e	s
Se	see	sa	saa	se	see
See	Se	saa	se	saa	sa
saara	saase	sefe	seefa	safe	fese



★	s	S	S	s
▲	s	s	S	s
■	s	s	S	s
★	sa	se	saa	see
▲	se	saa	see	sa
■	sere	saase	taasa	fese



Kaaka faren

Daaru, Kaaka faren ro Fara te.



s

saara



s	S	s	S	S	s
Sa	saa	sa	saa	sa	saa
See	Se	see	se	Sa	se
saara	saase	sefe	seefa	saafe	sere

Fara saara.

Fara saara. A saara.

Faren saare faara. A saare saasa.



s

saara



e	E	e	t	ee	t
T	S	E	ee	t	s
S	e	t	s	e	t

★	se	ra	see	sa
▲	te	ta	fe	taa
■	re	fa	raa	faa

- ★ Fafa feefe.
- ▲ Fare saare saasa.
- Taata ! Fetta !



Faren

- ★ Fara, faren saare faara.
- ★ A saare saasa faara.
- Taata ! Fare.
- Faren feefe. A feefe.



Faafa feefe.



Fare saare saasa.



Taata ! Fetta !

Faren



Fara, faren saare faara.

A saare saasa faara.

Taata ! Fare.

Faren feefe. A feefe.

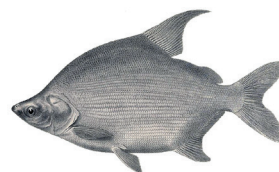


s	f	r	s	a	f
A	R	O	a	r	a
F	a	r	f	s	r
T	s	e	S	E	e

- Fara sefe saasa.
- Maaro tere saasa.



- Seta fare. A fare ta.
- Seta fetta. A fetta.



- Fara faren feeefe.
- Faatata !



■ Faatata !	
● Fara faren feeefe.	



o - O	Toro	
oo - Oo	toore	



r	o	ro
f	o	fo
t	o	to
s	o	so



r	oo	roo
f	oo	foo
t	oo	too
s	oo	soo

■ ro to fo so fo ro
● roo too foo soo foo roo



g - G	gore	
gg	sagge	



g	o	go
g	a	ga
g	e	ge
g	o	go



g	oo	goo
g	aa	gaa
g	ee	gee
g	oo	goo



go	ga	ge	goo	ge	go
gaa	goo	gee	go	goo	gaa



fa	ge	fage
re	ge	rege
ga	fo	gafo
to	ge	toge
fa	ge	fage



goo	go	googo
gaa	ge	gaage
goo	ge	googe
go	re	gore
goo	re	goore



foto	gore	goro	goore
googe	gara	soro	soora
gafo	googe	tagge	Fage
fare	fere	feera	feera
fage	goore	toro	fagge





O	G	O	oo	G	g
go	ga	ge	goo	go	ga
gee	go	ge	gee	gaa	gee
gore	goore	goto	toge	fage	tage



★	g	o	g	o
▲	g	o	g	o
■	o	g	g	o

★	gore	toro	goto	togo
▲	Gofe	ga	tege	tago
■	fego	rege	reege	tagge



Fara do Saara



Lenki, Saara sagge Fara ta. Fara tere Saara ta.



o

toro

g

gore



O	g	oo	G	o	g
go	ga	go	goo	go	gaa
go	ge	ga	gee	ga	goo
gore	goore	toge	fage	tage	googo
Fara toro.					
Taata toore. A toore.					



o	toro
g	gore



o	oo	G	g	g	o
E	O	F	aa	oo	f
R	e	r	e	ee	r
e	g	t	a	r	e



Seta sore. A sore.



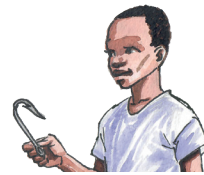
Seta sefe. A sefe.



Fara gore.



Fara tere saasen di.



Fara tere.



Maaro goro.



Seta ! Fara safa.



Fafa ! Goro !



i - I

siisi





s	i	si
g	i	gi
t	i	ti
f	i	fi



s	ii	sii
g	ii	gii
t	ii	tii
f	ii	fii



si	gi	ti	si	fi	si
sii	gii	tii	sii	fii	sii



sii	si	siisi
rii	si	riisi
si	re	sire
si	si	sisi
saa	fi	saafi



sii	re	siire
sii	ti	siiti
saa	si	saasi
fa	si	fasi
si	fa	sifa



siisi	siire	siise	siita
sigi	siiti	siga	tiga
siri	saasi	satti	gaasi
sisi	fasi	giri	giire
safi	sifa	tifi	fitta





I	i	i	I	i	si
si	gi	si	fi	ri	ti
ti	fi	gi	gi	sii	si
sisi	siisi	siiti	tifi	fiti	tiga



★	i	ii	I	i
▲	i	I	I	i
■	I	i	ii	I
★	Si	ti	giri	fi
▲	Fii	sii	gigi	titi
■	sii	siisi	tigi	siire



Kaaka sareeti



Kaaka da si siiti sareeti. Si sire giri.
Sira do Maaro sege.



i

siisi



i	ii	I	i	I	i
ri	fii	si	gi	ti	fii
ti	ri	sii	gii	fi	sii
tigi	siga	fiire	giri	tiga	sigi

Sooso sege sareeti.

Fara sareeti

Fara si sire giri. A sigi.
Siise ro sareeti. Sira sege.
Sooso sege Fara sareeti.



i

siisi



o	O	o	g	oo	i
G	I	O	g	g	o
i	g	i	o	ii	g

★	si	ga	gii	gi
▲	ge	go	gi	goo
■	ri	fi	tii	rii

★	Sooso gore.
▲	Siise siisi.
■	Sago goore.



Si do fare



Fara si giri. Kaaka do Maaro ro
sareetin di.
Sago setu Siise fari giile.
Si da fare firi.



Sooso gore.



Siise siisi.



Sago goore.



Fara ! si siiti. A siiti.

Si sire giri. A sigi.

Siise ro sareeti. Sira sege.

Sooso sege Fara sareeti.



i	f	o	i	aa	o
O	G	g	i	o	a
I	g	o	f	g	o
I	G	i	g	a	g

■ Siise ro sareeti.

● Siise si saasa.



■ Sira ! Si sire siiti
sareeti saasa.

● Siise sege siisi.



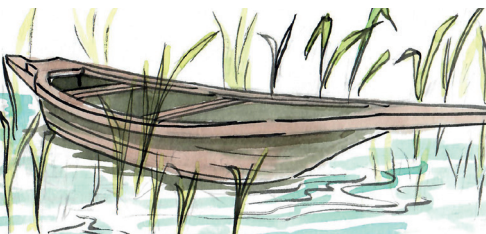
■ Seta sare Faafa
saasa.

● Siise si saasa.



■	Fara ! Si setta.	
●	Siise ! Fari setta.	



u - U	turo	
uu - Uu	fuure	



t	u	tu
g	u	gu
f	u	fu
s	u	su



t	uu	tuu
g	uu	guu
f	uu	fuu
s	uu	suu

■	tu	gu	tu	fu	su	tu
●	tuu	guu	tuu	suu	fuu	suu



d - D	daago	
-------	-------	--



d	u	du
d	i	di
d	e	de
d	a	da



d	uu	duu
d	ii	dii
d	ee	dee
d	aa	daa



du	di	de	da	do	du
doo	duu	dee	dii	daa	doo



du	go	dugo
da	ga	daga
ga	da	gada
dug	ge	dugge
fa	de	fade



doo	do	doodo
gaa	da	gaada
go	de	gode
duu	du	duudu
doo	re	doore



fure	fuure	turo	tuudo
daago	daage	gode	godde
gada	gode	sedde	gaasi
degere	duudu	fuura	fedde
gede	fade	doore	fagge



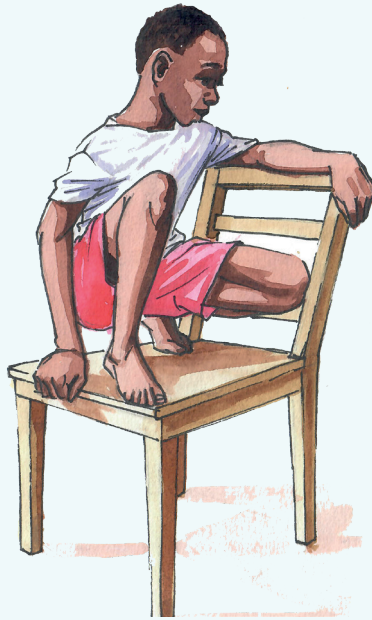


d	D	d	u	U	u
du	Da	do	duu	di	de
de	De	du	de	fu	di
duuda	daado	duudu	dedde	tuudo	fade



★	u	d	u	d
▲	d	u	d	u
■	u	d	u	d

★	fu	do	du	fudo
▲	ru	duu	da	daaru
■	di	gu	tuu	tuudo



Kaaka, Maaro do Sira

★ Daaru, Kaaka sege siisi. Maaro da a godda. Sira sigi daago.



u

turo

d

fuure



d	D	d	u	u	U
du	Da	duu	do	di	da
de	De	du	de	fu	de
duuda	fuure	dede	duuro	tuudo	fade
Duusu sigi daago.					
Daado da siisi godda.					



u	
d	
daago	



u	uu	D	d	d	u
D	O	U	a	oo	f
R	e	d	e	u	r
u	g	t	a	uu	e



Sago daga sare.



Siidi setu fare.



Siga ! A safa.



Fara da sira tooro daaru.



Daaru Duusu daga teeru.



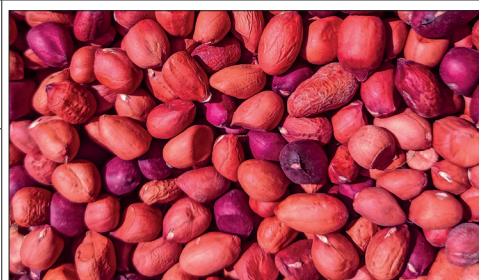
Daaru Sira daga gori.



Faata da tigan riti.



Sira da sarafate fata.





b - B	baafe	
bb	dobbi	



b	u	bu
b	o	bo
b	e	be
b	i	bi



b	uu	buu
b	oo	boo
b	ee	bee
b	ii	bii



bu	bo	be	bu	ba	bi
buu	bii	baa	boo	bee	buu



★	bii	da	biida
▲	bi	ri	biri
■	si	ba	siba
●	saa	ba	saaba
♥	baa	si	baasi

buu	bu	buubu
bu	da	buda
buu	da	buuda
baa	bu	baabu
bu	ru	buru



★	baafe	buru	dobbi	baabo
▲	bara	baara	bage	bado
■	siba	buuda	bote	gobbe
●	saaba	baabu	tabe	biibe
♥	baasi	buru	bore	boore



b	d	u	b	d	u
bo	doo	tu	bu	buu	gu
be	de	su	du	duu	guu
dobi	dobbi	dudu	bude	buudu	guda



★	b	d	B	u
▲	b	B	U	b
■	b	d	b	u

★	du	boo	bu	do
▲	buu	buda	do	buru
■	tuudo	da	gobbe	daabi



Sira dobbin

Kaaka da Sira dobbin sagara.



A da a sedi daago.

Sira da a sagara. A da a garisi i toro.



b

baafe

dobbi



b	u	d	b	u	d
ba	bu	du	bo	duu	boo
bo	do	ba	bii	buu	duu
baba	bure	duro	bubbe	fuure	turo

Siba da sira dobbin sagara.

Sira dobbin

Daaru, Foode da Sira dobbin sagara.
A da a sedi.

Sira da a sagara. A da a garisi Soobe
toro.



b

baafe

dobbi



b	B	u	d	uu	D
D	U	D	b	d	u
d	b	U	o	d	d

★	su	gu	dii	bi
▲	be	do	tuu	doo
■	di	fu	bu	ruu

★	Sira da dobbi sagara.
▲	Siise daga te.
■	Buubu giri daaru.



Sira dobbin

- ★ Foode da Sira dobbi sagara.
A da a sedi daago.
Sira butu. A da a sagara.
A da a garisi i toro.



Sira da gode sagara.



Siise daga fa sagare.



Buubu giri daaru.

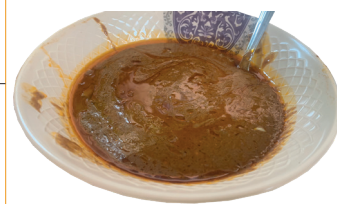


Sira daga fa sagare daaru. A do fa
gabe ri. A da a fasi daago.
A da fo sedi Fara. Fara da a boosi.



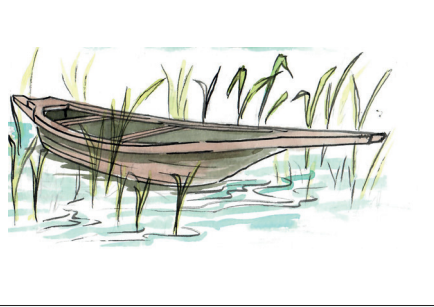
a	f	r	r	aa	f
U	B	d	aa	d	a
D	b	U	f	d	b
r	t	B	i	uu	s

- Sira da baasi soro daaru.
- Fafa da fetta do saara soro.



- Baabu daga sarafate dere fata saasa.
- Basari da siire fata daaru.



■ ●	Daaru, o daga	
	Daara debe ti fuure.	
■ ●	Siise tere bite.	
	Saaba da booren raga.	



n - N	noore	
nn	benne	



n	o	no
n	a	na
n	i	nii
n	u	nu



n	oo	nuu
n	a	naa
n	ii	nii
n	uu	nuu

■	no	ni	nu	na	ne	no
●	nuu	naa	nee	nii	noo	naa



★	na	na	nana
▲	baa	na	baana
■	ne	ne	nene
●	bun	ne	bunne
♥	ba	na	bana

nee	ne	neene
gaa	na	gaana
naa	nu	naanu
tuu	ne	tuune
noo	ne	noone



★	nana	neene	noore	nooro
▲	baana	gaana	bono	bone
■	nene	naaba	neene	fane
●	bunne	tuune	fonne	bonne
♥	bana	noone	toni	fune



N	n	n	N	N	n
ni	na	naa	no	nu	ne
naa	nu	ne	nee	ni	nuu
nana	naana	tuune	fonne	bunne	benne



★	N	n	n	n
▲	N	n	n	n
■	n	N	n	n
★	nuu	no	nu	nuu
▲	na	noo	ne	ni
■	naanu	benne	sene	senne



Teenun

- ★ Maaro, Kaaka, Dooroo do sira daga fate teenu. I da tigan do deren gaben riiti. Fara do Daado da fo soro. I da a ro noora binnen di.



n

noore



N	n	N	n	N	n
na	ne	ni	nu	no	nee
nu	naa	noo	na	ni	naa
nana	neene	tuune	naana	bunne	fonne

Naana naanun daga teenun.

Baaba daga nagaani. Naaburun daga gunnen.



n

benne

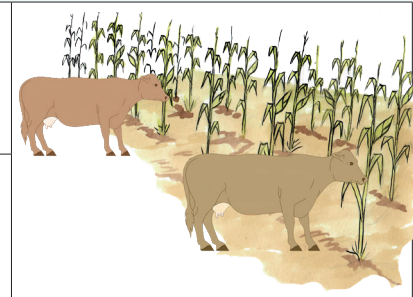


n	n	N	d	n	u
B	O	b	aa	oo	f
n	e	r	N	ee	r
n	f	t	a	s	e

- Naana daga teenu.
A do tigan ri.
- Baaba da saasen sedi.



- Basari naanun ro
Abudu te daaru.
- Fara da sira tooro
daaru.



- Sana da i sin siiti
faaran di.
- Deben soron sefe o da.



- Daaru, o daga
Tenenu debe, o rege.
- Siba tigan ten siro.





m - M	maaro	
mm	gamma	



m	a	ma
m	e	me
m	o	mo
m	i	mi



m	aa	maa
m	ee	mee
m	oo	moo
m	ii	mii



ma	mi	mo	me	mu	ma
muu	moo	muu	maa	mii	mee



★	mii	re	miire
▲	mi	ri	miri
■	si	ma	sima
●	saa	ma	saama
♥	ma	si	masi

muu	do	muudo
mo	to	moto
muu	ru	muuru
maa	bo	maabo
maa	ro	maaro



★	miire	muudo	mada	damme
▲	miri	moto	mogge	gamme
■	sima	muuru	tame	daama
●	saama	maabo	samme	simme
♥	masi	maaro	tamme	soome



m	m	M	m	M	m
ma	me	mi	mo	mu	muu
maa	mee	mii	moo	muu	moo
mara	Maame	Mini	moodi	muudo	maasa



★	m	M	M	m
▲	M	m	m	m
■	m	m	m	m
★	ma	mama	me	meme
▲	mu	maana	mo	moto
■	muudo	manne	neema	naame



Teenun fatedimma

Saaba do Saara daga teenu.



I da maaron, tigan do sammen fata.

I giri gunne.

Fara do Daado da i deema i roono
maran di.



m

maaro



M	m	m	M	m	m
ma	moo	me	mu	muu	mi
me	mee	mu	ma	maa	moo
maaro	manne	naame	moodi	mane	tamme

Moodi daga nagaani.

Daaro, Moodi daga nagaani.
A naanun ro Siba Siise te. Siba butu.
A da naanun raga i ten di.



m
gamma



m	M	m	n	M	n
N	m	n	m	n	m
M	m	n	n	m	n

★	nu	no	nii	Na
▲	me	mo	muu	moo
■	ni	mi	nu	Mu



Maari daga teenun.



Maadi da tammen sagara.



Muuna da sammen ro maran.



Teenun



Daaru, Saaba do Saada daga teenun.

I da maaron, tigan do sammen riti.
I ga giri gunne, Fara do Daado da i deema i roono maran di.



- ★ Maari daga teenun saasa.
- ▲ Maadi da tammen fitta boore.
- Muuna da sammen do tigan ro maran.

Teenun

Daaru, Saaba setu i si. A daga teenun.

- ★ A do Maaro Fofana gemmu.
A ga giri gunne dimman be, a da tigan do maaron ro maran di.
Fara do Daado da a deema.



YEREGENDE



A	f	B	n	aa	t
F	N	I	ii	A	S
S	M	E	T	M	a



Ma	Fi	Ba	no	bi	te
Mi	Be	Fo	fii	maa	Ba
mi	tee	fi	Taa	mi	Fe



taba	Fiite	saane	baafe	tafe
simme	tamme	temme	feete	mini
tame	Taaba	gaage	fette	dobbi



Teenun

Daaru, Muuna daga teenun. A da
tigan do maaron gabe riti.
Doro da maaron soro.



Daado	Doro	Muuna
-------	------	-------



gede	fate	teenun
------	------	--------



fane	saasa	daaru
------	-------	-------